

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

STANDARDAVTAL MELLAN EUROPEISKA CENTRALBANKEN OCH [namnet på den nationella centralbanken i det anslutande landet] ⁽¹⁾

(2003/C 160/05)

DETTA AVTAL har ingåtts

MELLAN

Europeiska centralbanken (ECB), med säte Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main, Tyskland

OCH

[den nationella centralbanken i det anslutande landet] med säte [adress till den nationella centralbanken i det anslutande landet]

nedan tillsammans kallade "parterna".

Parterna har som gemensam målsättning att bekämpa de hot som härrör från förfalskningar av euron och vill därför fördjupa sitt samarbete för att förhindra och upptäcka förfalskning av eurosedlar även före det att [det anslutande landet] ansluter sig till Europeiska unionen och inför euron som gemensam valuta.

ECB har en aktiv roll när det gäller att förhindra och upptäcka euroförfalskningar. Artikel 3 i rådets förordning (EG) nr 1338/2001 av den 28 juni 2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning ⁽²⁾ föreskriver att ECB skall insamla och lagra tekniska och statistiska uppgifter om falska eurosedlar och mynt som upptäcks i medlemsstaterna och i tredje land.

Genom riktlinje ECB/1999/3 av den 7 juli 1998 om vissa bestämmelser avseende eurosedlar, ändrade den 26 augusti 1999 ⁽³⁾, inrättades ett centrum för analys av sedelförfalskningar (CAC) i syfte att centralisera den tekniska analysen av och uppgifterna om förfalskningar av euron.

Databasen för penningförfalskningar (CCD), som också inrättades genom riktlinje ECB/1999/3, har givits det nya namnet Systemet för övervakning av penningförfalskningar (CMS) genom beslut ECB/2001/11 av den 8 november 2001 om vissa villkor för tillgång till systemet för övervakning av penningförfalskningar (CMS) ⁽⁴⁾.

Artikel 3.4 i beslut ECB/2001/11 föreskriver att ECB kan bevilja tillgång till relevanta uppgifter i CMS för tredje lands angivna myndigheter eller centrum.

[Den nationella centralbanken i det anslutande landet] är behörig att, i enlighet med den nationella lagstiftning som gäller för den, utreda och analysera alla förfalskade sedlar i [det anslutande landet] oavsett om de är i inhemsk eller utländsk valuta och att lagra alla sådana förfalskningar.

Bestämmelserna i den internationella konventionen om bekämpning av penningförfalskning av den 20 april 1929 med tillhörande protokoll ⁽⁵⁾, kompletterade av bestämmelserna i rådets rambeslut av den 29 maj 2000 om förstärkning av skyddet mot förfalskning i samband med införandet av euron genom straffrättsliga och andra påföljder ⁽⁶⁾, fastställer de grundläggande åtgärderna och miniminivån för skyddet av euron.

⁽¹⁾ Individuella avtal med nationella centralbanker i olika anslutande länder kommer att offentliggöras på ECB:s webbplats: <http://www.ecb.int> så snart dessa har ingåtts.

⁽²⁾ EGT L 181, 4.7.2001, s. 6.

⁽³⁾ EGT L 258, 5.10.1999, s. 32.

⁽⁴⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 49.

⁽⁵⁾ Nationernas förbunds traktatsamling 1931, nr 2623, s. 372.

⁽⁶⁾ EGT L 140, 14.6.2000, s. 1.

Europeiska gemenskapens och ECB:s lagstiftning på området för förhindrande och upptäckt av euroförfälskningar fastställer vissa åtgärder och bestämmelser samt ålägger medlemsstaternas nationella centralbanker vissa skyldigheter. [Den nationella centralbanken i det anslutande landet] avser att, så långt det är möjligt, ansluta sig till principerna och bestämmelserna i sådan lagstiftning på en frivillig och unilateral grund. Särskilt är det nödvändigt att [den nationella centralbanken i det anslutande landet] ansluter sig till principerna och bestämmelserna i förordning (EG) nr 1338/2001.

Medlemsstaternas nationella centralbanker har inrättat ett nationellt centrum mot penningförfälskning inom varje nationell centralbank och skapat en säkerhetsenhet inom detta centrum som skall administrera tillgången till uppgifterna i CMS och underlätta informationen rörande alla CMS-relaterade frågor. Parterna anser det nödvändigt att [den nationella centralbanken i det anslutande landet] följer de principer och bestämmelser som fastställs i beslut ECB/2001/11, särskilt att den inom den egna organisationen inrättar en funktion som motsvarar ett nationellt centrum för penningförfälskning.

Detta avtal skall inte påverka Interpols och Europol's roller när det gäller det internationella skyddet av euron mot förfälskning och det skall inte heller påverka det samarbete och de förfaranden som existerar mellan [det anslutande landet] och Interpol eller mellan [det anslutande landet] och Europol. Detta avtal skall ses som ytterligare ett effektivt verktyg att använda för att förhindra förfälskning av eurosedlar.

ECB och [den nationella centralbanken i det anslutande landet] har ingått ett avtal om utbyte och hemlighållande av konfidentiell information som rör tekniska och statistiska aspekter på förfälskning av euron daterat [datum].

De nödvändiga högt ställda kraven på sekretess vid handhavandet av alla frågor som rör detta avtal måste säkerställas.

Följande avtal har träffats mellan parterna:

Artikel 1

Målet för avtalet

1. Målet för avtalet är att intensifiera samarbetet mellan parterna när det gäller att förhindra och upptäcka förfälskningar av eurosedlar.
2. Detta avtal skall komplettera avtalen mellan [det anslutande landet] och Interpol samt mellan [det anslutande landet] och Europol, och det skall inte påverka de rättigheter och skyldigheter som fastställs i de avtalen.

Artikel 2

Informationsutbyte

Informationsutbyte mellan parterna skall ske för det mål och enligt de bestämmelser som framgår av detta avtal och skall inte omfatta personuppgifter.

Artikel 3

Skyldigheter för ECB

1. Utöver den information om tekniska specifikationer för eurosedlar som ECB har tillhandahållit [den nationella centralbanken i det anslutande landet] separat på grundval av avtalet om utbyte och hemlighållande av konfidentiell information som rör tekniska och statistiska aspekter på förfälskning av euron skall ECB – för att [den nationella centralbanken i det anslutande landet] skall kunna identifiera förfälskade eurosedlar på ett korrekt sätt – tillhandahålla [den nationella centralbanken i det anslutande landet] en teknisk beskrivning av alla förfälskningar, som av ECB klassificeras som gemensamma klasser i CMS. Denna beskrivning skall i huvudsak innehålla samma slags information som anges i formuläret "Reported Euro Counterfeits" (Rapporterade euroförfälskningar), vilket ECB skall tillhandahålla [den nationella centralbanken i det anslutande landet] separat. ECB skall sträva efter att skapa en säker webbplats där denna information skall göras tillgänglig. Till dess att den webbplatsen har skapats skall informationen sändas månadsvis till [den nationella centralbanken i det anslutande landet].

2. I den utsträckning det är möjligt och utan att det äventyrar funktionen och behoven för CAC, medlemsstaternas nationella analyscentrum och Europol, skall ECB även tillhandahålla [den nationella centralbanken i det anslutande landet] exemplar av förfalskade eurosedlar som är klassificerade som gemensamma klasser.

3. I den utsträckning det är möjligt skall ECB erbjuda rådgivning till [den nationella centralbanken i det anslutande landet] för att underlätta ett korrekt genomförande av detta avtal.

Artikel 4

Skyldigheter för [den nationella centralbanken i det anslutande landet]

1. [Den nationella centralbanken i det anslutande landet] skall så snart det är praktiskt möjligt inrätta en intern funktion, motsvarande det nationella centrum mot penningförfalskning inom en nationell centralbank som definieras i beslut ECB/2001/11, som skall administrera tillgången till den information som avses i artikel 3, underlätta informationsutbytet och säkerställa att de säkerhetskrav som uppställs i detta avtal iakttas.

2. I den utsträckning det är möjligt och utan att det äventyrar funktionen och behoven för dess nationella analyscentrum, skall [den nationella centralbanken i det anslutande landet] utan dröjsmål tillsända ECB exemplar av varje typ av misstänkt förfalskad eurosedel som inte motsvarar någon av de gemensamma klasser som ECB har informerat [den nationella centralbanken i det anslutande landet] om. Parterna skall i varje enskilt fall komma överens om det antal exemplar som krävs.

De exemplar som [den nationella centralbanken i det anslutande landet] sänder skall åtföljas av det fullständigt ifyllda formuläret "Reported Euro Counterfeits" jämte ett uttalande av om den behöriga nationella myndigheten har kunnat identifiera källan till dessa förfalskade eurosedlar eller inte. Mallen till formuläret "Reported Euro Counterfeits" återfinns i bilagan. Formuläret kan ändras genom separat skriftlig överenskommelse mellan parterna. ECB skall, utöver en elektronisk version av mallen till formuläret "Reported Euro Counterfeits", tillhandahålla [den nationella centralbanken i det anslutande landet] en handbok med förklaring hur man fyller i det.

3. Om det inte är möjligt att sända exemplar enligt punkt 2, eftersom det skulle förhindra att eurosedlar som misstänks vara förfalskade används eller bevaras som bevis i en brottmålsprocess, eller för det fall [den nationella centralbanken i det anslutande landet] endast har ett (1) exemplar av en förfalskad eurosedel, skall den sända scannade bilder av sådana exemplar elektroniskt till ECB. Bildernas storlek, upplösning och format skall motsvara de kriterier som fastställs i bilagan. Utöver de scannade bilderna skall [den nationella centralbanken i det anslutande landet], i vart fall, tillsända ECB det fullständigt ifyllda formuläret "Reported Euro Counterfeits".

4. Utöver insändandet av antingen ett exemplar eller scannade bilder av varje ny typ av misstänkta eurosedelförfalskningar till ECB skall [den nationella centralbanken i det anslutande landet] varje månad tillsända ECB statistiska rapporter över alla euroförfalskningar som upptäckts under en viss månad i [det anslutande landet]. ECB skall tillhandahålla [den nationella centralbanken i det anslutande landet] en mall för denna statistiska information.

5. Det datum då detta avtal träder i kraft skall [den nationella centralbanken i det anslutande landet] tillhandahålla ECB en statistisk översikt över alla förfalskade eurosedlar som har påträffats i [anslutningslandet] före detta datum. Mallen som nämns i punkt 4 av denna artikel skall användas för den rapporten.

6. [Den nationella centralbanken i det anslutande landet] skall vidta alla nödvändiga och genomförbara åtgärder, i enlighet med sin nationella rättsordning, för att säkerställa att det inte förekommer några intrång i ECB:s upphovsrätt till eurosedlarnas mönster.

Artikel 5

Allvarliga händelser

ECB och [den nationella centralbanken i det anslutande landet] skall omedelbart informera varandra om allvarliga händelser som rör förfalskning av eurosedlar.

*Artikel 6***Informationsutbyte mellan parterna**

All information som utbyts mellan ECB och [den nationella centralbanken i det anslutande landet] skall uteslutande kommuniceras via säkra kommunikationsmedel. Parterna skall avtala separat om sådana medel. Alla filer som sänds elektroniskt skall krypteras.

*Artikel 7***Kontaktpersoner**

Parterna skall avtala separat om kontaktpersoner för detta avtal.

*Artikel 8***Säkerhet och sekretess**

1. Parterna skall säkerställa att all information som erhålls inom ramen för detta avtal, liksom behandlingen av sådan information, alltid omfattas av säkerhets- och sekretesskrav som i vart fall motsvarar de krav som den part som informationen härrör från tillämpar för sådan information. All sådan information skall omfattas av en skyddsnivå som i vart fall motsvarar den skyddsnivå som erbjuds genom de åtgärder som den rapporterande parten tillämpar på den informationen.
2. Parterna skall utbyta information om sina respektive säkerhets- och sekretesskrav avseende förfälskade sedlar.
3. Var och en av parterna kan, om rimliga skäl föreligger, ange restriktioner för användningen av information som tillhandahålls inom ramen för detta avtal. Den mottagande parten skall iaktta alla sådana restriktioner.
4. Parternas skyldighet att säkerställa att all information som erhålls inom ramen för detta avtal alltid omfattas av de säkerhets- och sekretesskrav som anges i punkt 1, skall fortsätta att gälla även efter det att detta avtal har upphört att gälla.

*Artikel 9***Skadeståndsskyldighet**

Den part som orsakar skada för den andra parten eller en enskild person genom obehörig eller felaktig informationsbehandling i strid med detta avtal, skall vara ansvarig för den inträffade skadan. Fastställande av skada och skadestånd enligt denna artikel skall ske enligt det förfarande som framgår av artikel 10.

*Artikel 10***Underlåtenhet att iaktta avtalet och tvistlösning**

1. Om endera parten bryter mot detta avtal får den andra parten upphöra med att tillhandahålla denna part information enligt detta avtal.
2. Parterna skall sträva efter att lösa tvister som uppstår mellan dem i samband med detta avtal i samförstånd och utan att detta bringas till offentlighet.

*Artikel 11***Slutbestämmelser**

1. Var och en av parterna kan säga upp detta avtal med iakttagande av tolv månaders uppsägningstid.
2. Detta avtal träder i kraft den dag då båda parterna undertecknat det.
3. Detta avtal skall offentliggöras på ECB:s webbplats.

Utfärdat i dubbla exemplar på engelska.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörigen bemyndigade, undertecknat detta avtal på parternas vägnar.

Frankfurt am Main

[Orten för undertecknandet]

För ECB

För [det anslutande landets nationella centralbank]

...

...

Ordförande

Ordförande

...

...

Datum

Datum

BILAGA

ÖVERFÖRING AV BILDER PÅ FÖRFALSKADE EUROSEDLAR

Varje gång förfalskade eurosedlar sänds elektroniskt skall följande finnas med:

1. Hela framsidan och baksidan på sedeln, visad plan och oförvrängd, scannad som en bild med 24 bitars färgdjup och en upplösning på 100 punkter per tum (dpi) för bildskärm eller 400 punkter per tum (dpi) för tryckt bild.
2. Alla områden av särskilt intresse (t.ex. mikrotext) skall också scannas som en bild med 24 bitars färgdjup och en upplösning på 100 punkter per tum (dpi) för bildskärm eller 400 punkter per tum (dpi) för tryckt bild.

MALL TILL FORMULÄRET "REPORTED EURO COUNTERFEITS" ⁽¹⁾

⁽¹⁾ På grund av sekretess kommer denna formulärmall inte att offentliggöras.
